



Eisbericht Nr. 073

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 85	Nr. 073	Freitag, den 30.03.2012	1
-------------	---------	-------------------------	---

Übersicht

Die Eislage im N-lichen Ostseeraum hat sich seit gestern nicht wesentlich geändert.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Litauische Küste: Im Kurischen Haff liegen dicht an der SO-Küste geringfügige morsche Eisreste. - **Schwedische Küste: Mälarsee:** Meist offenes Wasser.

Rigaischer Meerbusen

An der O-Küste des Meerbusens liegt ein schmaler Gürtel mit sehr dichtem bis dichtem 10-30 cm dicken Eis.

Estnische Küste: In der Pärnubucht liegt an der O-Küste ein 1-2 sm breiter und 50 cm dicker Festeissaum, anschließend erstreckt sich bis Kihnu eine Rinne mit sehr lockerem Eis. Weiter außerhalb kommt im Fahrwasser bis Ruhnu offenes Wasser vor. Im Moonsund liegt örtlich sehr dichtes, 20-30 cm dickes, morsch werdendes Eis; im Eisfeld kommen einige Presseisrücken vor.

Finnischer Meerbusen

Sehr dichtes, teilweise aufgepresstes Eis liegt O-lich der Linie Punkt 59°25'N 27°O – Sommers. S-lich von der Insel Moščnyj kommt ein kleiner Bereich mit offenem Wasser vor.

Estnische Küste: In der Narva Bucht liegt außerhalb des Festeises sehr dichtes 20-45 cm dickes Eis. In der Kundabucht und weiter W-wärts entlang der Küste kommt sehr lockeres Eis vor. - **Finnische Küste:** In den W-lichen Schären kommt morsches Eis, außerhalb davon offenes Wasser vor. In den O-lichen Schären liegt 20-50 cm dickes,

Overview

Ice situation in the northern region of the Baltic Sea has not changed very much since yesterday.

Central and Northern Baltic

Lithuanian Coast: In the southeastern part of the Courland Lagoon there are close to the coast minor rotten ice remnants. - **Swedish Coast: Lake Mälaren:** Mostly open water.

Gulf of Riga

A narrow belt with very close to close 10-30 cm thick ice is located at the eastern coast of the Gulf.

Estonian Coast: In the Pärnu Bay there is for 1-2 nm 50 cm thick fast ice at the eastern coast. Farther out a lead with very open ice runs to Kihnu, finally open water occurs on the fairway to Ruhnu. In Moonsund there is very close, 20-30 cm thick, rotting ice, in places; some ridges occur in the ice field.

Gulf of Finland

Very close, partly ridged ice is located east of the line point 59°25'N 27°E – Sommers. South of the island Moščnyj there is a small area with open water.

Estonian Coast: In the Narva Bay there is off the fast ice very close 20-45 cm thick ice. In the Kunda Bay and farther westwards along the coast there is very open ice. - **Finnish Coast:** In the western archipelagos there is rotten ice, farther out open water occurs. In the eastern part there is 20-50 cm thick, rotting fast ice. Off the fast ice very open ice

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
Reproduction in whole or in part prohibited

morsch werdendes Festeis. Außerhalb davon treibt sehr lockeres Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg und weiter bis Tolbuchin liegt 55-70 cm dickes Festeis und sehr dichtes Treibeis. Weiter W-wärts kommt bis zur Eisgrenze sehr dichtes, teilweise aufgepresstes, 30-45 cm dickes Eis vor. - Die Vyborgbucht ist mit 35-45 cm dickem Festeis bedeckt, in der Einfahrt kommt dichtes, teilweise aufgepresstes Eis vor. Im Berkezund 30-40 cm dickes Festeis, in der Einfahrt tritt dichtes Eis auf. - Die Lugaucht ist mit sehr dichtem, 35-45 cm dicken Eis bedeckt.

Schärenmeer

In den inneren Schären liegt morsches Eis, in den Hauptfahrwassern kommt offenes Wasser vor.

Ålandsee

In den Küstenbereichen örtlich offenes Wasser.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären liegt morsches Eis. Anschließend kommt auf 1-3 sm sehr dichtes 10-35 cm dickes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den inneren Buchten liegt 10-25 cm dickes, morsch werdendes Festeis oder ebenes Eis. Auf dem Ångermanälv tritt N-lich von Sandöbrücke sehr dichtes 10-25 cm dickes Eis, S-lich davon lockeres Eis oder offenes Wasser auf.

Norra Kvarken

Auf See kommt örtlich offenes Wasser vor.

Finnische Küste: In den Schären liegt morsches Eis. Außerhalb davon tritt bis Norra Gloppten sehr dichtes 5-35 cm dickes Eis auf. - **Schwedische Küste:** In den Buchten und in der Nähe von Holmöarna liegt 10-25 cm dickes, morsch werdendes Festeis oder dichtes Treibeis.

Bottenvik

Sehr dichtes bis dichtes Eis liegt O-lich der Linie 10 sm S-lich von Repskär – Malören – 3 sm O-lich von Farstugrunden – Rahja. Außerhalb davon kommt im N offenes Wasser vor.

Finnische Küste: In den N-lichen Schären 35-60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon liegt erst bis zur Linie Malören – Raahe kompaktes und aufgepresstes 30-70 cm dickes Eis, dann bis zur Eisgrenze sehr dichtes, übereinandergeschobenes und aufgepresstes, 15-45 cm dickes Eis. In den S-lichen Schären 20-50 cm dickes Festeis mit einem schmalen Gürtel aus festgestampftem Eis an seinem Rand. - **Schwedische Küste:** Die N-lichen Schären sind mit 30-65 cm, S-lichen Schären mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. O-lich etwa der Linie 10 sm S-lich von Repskär – Malören – 3 sm O-lich von Farstugrunden – Kalajoki liegt dichtes bis sehr dichtes 30-50 cm dickes Eis, in dem Presseisrücken, grobe Eisschollen und Risse vorkommen.

is drifting. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg and farther out to Tolbuchin there is 55-70 cm thick fast ice and very close drift ice. Farther westwards there is up to the ice edge very close, partly ridged, 30-45 cm thick ice. - The Vyborg Bay is covered with 35-45 cm thick fast ice, in the entrance there is close, partly ridged ice. In the Berkezund there is 30-40 cm thick fast ice, in the entrance close ice occurs. - The Luga Bay is covered with very close, 35-45 cm thick ice.

Archipelago Sea

In the inner archipelagoes there is rotten ice, in the main fairways open water occurs.

Sea of Åland

In the coastal areas open water, in places.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelagos there is rotten ice. Farther out very close 10-35 cm thick ice occurs for 1-3 nm. - **Swedish Coast:** In the inner bays there is 10-25 cm thick, rotting fast ice or level ice. On the Ångermanälv there is very close 10-25 cm thick ice north of the Sandö bridge, open ice or open water occurs south of it.

Norra Kvarken

At sea, there is open water, in places.

Finnish Coast: In the skerries there is rotten ice. Farther out very close, 5-35 cm thick ice occurs to Norra Gloppten. - **Swedish Coast:** In bays and in the vicinity of Holmöarna there is 10-25 cm thick, rotting fast ice or close drift ice.

Bay of Bothnia

Very close to close ice is located east of the line 10 nm south of Repskär – Malören – 3 nm east of Farstugrunden – Rahja. Open water occurs farther out, mostly in the northern part.

Finnish Coast: The northern archipelagos are covered with 35-60 cm thick fast ice. Farther out there is first compact and ridged 30-70 cm thick ice up to the line Malören – Raahe, then to the ice edge very close, rafted and ridged, 15-45 cm thick ice. In the southern archipelagos 20-50 cm thick fast ice with a narrow brash ice barrier at its edge. - **Swedish Coast:** The northern archipelagos are covered with 30-65 cm, southern archipelagos with 20-40 cm thick fast ice. East of about the line 10 nm south of Repskär – Malören – 3 nm east of Farstugrunden – Kalajoki there is close to very close 30-50 cm thick ice with ridges, heavy ice floes and cracks.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Der N-liche Ostseeraum gelangt von N her im Zustrom polaren Kaltluft. In den nächsten fünf Tagen wird in der Nacht leichter bis mäßiger Frost, an den Küsten der N-lichen Bottenvik auch strenger Frost, vorherrschen, tagsüber werden die Lufttemperaturen um 0°C liegen. Bei schwachen Winden wird sich am Wochenende in den offenen Bereichen des N-lichen Bottnischen Meerbusens und des O-lichen Finnischen Meerbusens Neueis bilden.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Expected Ice Development

Cold polar air will penetrate from the north over the northern region of the Baltic Sea during the next five days. At night, light to moderate frost, at the coasts of the northern Bay of Bothnia also strong frost, will prevail, air temperatures will lie around 0°C in the daytime. At weak winds, new ice will form within the week-end in the open areas of the northern Gulf of Bothnia and eastern Gulf of Finland.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda and Sillamäe	1600 kW	IC	09.03.
	Pärnu	1600 kW	IC	06.02.
Finland	Tornio, Kemi, Oulu and Raahe	4000 dwt	IA	14.02.
	Kokkola, Pietarsaari and Vaasa	2000 dwt	IA and IB	19.03.
	Kaskinen	2000 dwt	I and II	26.03.
	Pori, Rauma and Uusikaupunki	2000 dwt	I and II	05.02.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	I and II	14.03.
Russia	Vyborg	-	required	19.03.
	Vysotsk	-	required	20.03.
	Primorsk	-	required	19.03.
	St. Petersburg	-	required	19.03.
	Ust-Luga	-	required	12.03.
Sweden	Karlsborg – Luleå	4000 dwt	IA	18.02.
	Haraholmen – Skelleftehamn	2000 dwt	IC	19.03.
	Ångermanälv	2000 dwt	II	29.03.

Information of the Icebreaker Services**Estonia**

From 9th of March, no service for tugs and barges for Kunda and Sillamäe.

From 6th of February, no service for tugs and barges for Pärnu.

Icebreaker: Icebreaker EVA-316 assists in the port of Pärnu.

Finland

The Saimaa Canal is closed for navigation.

Vessels bound for Gulf of Bothnia ports in which traffic restrictions apply shall, when passing Svenska Björn, report their nationality, name, port of destination, ETA and speed to **ICEINFO** on VHF channel 84. This report can also be given directly by phone +46 31 699 100.

Vessels bound for Finnish or Swedish ports with traffic restrictions in the Quark or the Bay of Bothnia shall, 20 nautical miles before Nordvalen Lighthouse, report in accordance with the instructions for winter navigation to Bothnia VTS on VHF channel 67.

Icebreaker: KONTIO, OTSO and URHO assist in the Bay of Bothnia. In the Sea of Bothnia and in the Gulf of Finland tugboats assist when needed.

Russia

Tow boat-barges and tugs are not assisted to Vyborg, St. Petersburg and Ust-Luga, vessels without ice class may navigate only with icebreaker assistance.

Information about icebreaker assistance in the Russian ports of the eastern part of Gulf of Finland:

http://www.pasp.ru/informaciya_dlya_inostrannyh_sudov

Icebreaker: Several icebreakers assist vessels in the ports of St. Petersburg, of Vyborg, Vysotsk, Primorsk and Ust-Luga as well as in the eastern part of the Gulf of Finland.

The point of convoy formation is 60°11,5' N 27°46' E.

Sweden

Vessels bound for ports in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59° 33'N 20° 01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16; Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER and ALE assist in the northern Bay of Bothnia at need.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen - Durchmesser über 2000 m - oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisbreiklumpchen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahl-schiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eis-fahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
---	--

Estland , 30.03.2012

Narva - Jõesuu, Fahrwasser	5373
Kunda, Hafen und Bucht	1001
Pärnu, Hafen und Bucht	7495
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	1001
Moonsund	5773

Finnland , 30.03.2012

Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	7446
Ajos - Ristinmatala	7446
Ristinmatala - Kemi 2	6476
Kemi 2 - Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	5476
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	7446
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7476
Oulu 1, Seegebiet im SW	6476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5476
Raahe, Hafen - Heikinkari	8446
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	7476
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	5476
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5476
Rahja, Hafen - Välimatala	7367

Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	4347
Ykspihlaja - Repskär	7366
Repskär - Kokkola Leuchtturm	0//6
Pietarsaari - Kallan	7366
Kallan, Seegebiet ausserhalb	6346
Vaskilouto - Ensten	7396
Ensten - Vaasa Leuchtturm	5396
Kaskinen - Sälgrund	8495
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	5395
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	4395
Rauma, Hafen - Kymäpihlaja	5795
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	8395
Naantali und Turku - Rajakari	7792
Hanko - Vitgrund	3792
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	7191
Helsinki, Hafen - Harmaja	1791
Porvoo, Hafen - Varlax	1321
Valko, Hafen - Täktarn	7005
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	7091
Kotka - Viikari	2325
Viikari - Orregrund	1325
Hamina - Suurmusta	7325
Suurmusta - Merikari	2325
Merikari - Kaunissaari	2325

Russische Föderation , 30.03.2012

St. Petersburg, Hafen	7584
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	7584
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	9584
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	5435
Lt. Shepelevskij - Seskar	6475
Seskar - Sommers	5975
Vyborg Hafen und Bucht	84/4
Vichrevoj - Sommers	4815
Berkesund	7885
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	7885
Luga Bucht	6445
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	5435

Schweden , 30.03.2012

Karlsborg - Malören	8466
Malören, Seegebiet außerhalb	9346
Luleå - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	1326
Farstugrunden, See im E und SE	1336
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Haraholmen - Nygrån	9326
Skelleftehamn - Gåsören	9326
Umeå - Väktaren	7216
Örnsköldsvik - Hörnskatan	4292
Angermanälv oberhalb Sandöbron	4386
Hudiksvallfjärden	4392
Iggesund - Agö	3292
Sandarne - Hällgrund	2292